



LES CHOIX
DE "COURRIER"
CLAIRE CARRARD

Faut-il réveiller les dodos ?

Non, vous ne rêvez pas, c'est bien aux dodos que nous avons choisi de consacrer notre une cette semaine, et cela n'a rien de fantaisiste : le dodo, ce volatile souvent décrit comme pataud, qui a disparu de l'île Maurice après l'arrivée, au xvi^e siècle, des premiers Occidentaux. Est-ce parce qu'il a été ensuite immortalisé par Lewis Carroll dans *Alice au pays des merveilles* qu'il nous fascine autant ? Pas seulement. "Aucun autre animal n'est aussi inexorablement lié à l'extinction que le dodo", rappelle **CNN**. C'est ce que raconte très bien l'article passionnant de **CNET** qui structure notre dossier. Le site américain, spécialisé dans les nouvelles technologies, a longuement enquêté sur

Colossal, une start-up texane qui a récemment levé 150 millions de dollars pour tenter de faire revivre le dodo. Colossal s'était déjà fait connaître pour ses travaux du même type sur le mammouth et le thylacine. Et cette fois encore, la société crée la polémique avec son projet de désextinction. "L'entreprise espère pouvoir un jour réintroduire un dodo fonctionnel dans son habitat naturel sur l'île Maurice", explique **CNET**, en créant une espèce analogue adaptée aux environnements d'aujourd'hui", selon Beth Shapiro, la paléontologue qui supervise les recherches. Et c'est là que le bât blesse. Jackson Ryan, l'auteur de l'article de **CNET**, cite un autre paléontologue, Leon Claessens, de l'université de Maastricht. "L'île Maurice d'aujourd'hui est fondamentalement différente de l'île Maurice telle qu'elle était en 1598", dit-il. "Et si les dodos ne parvenaient pas à s'adapter à leur nouvel environnement ? s'interroge le site. Il serait terrible de [les] condamner une

seconde fois parce qu'on n'a pas appris de nos erreurs." L'affaire ne se résume pas à une guerre entre paléontologues digne de *Jurassic Park*. Outre les aspects scientifiques, qui sont loin d'être résolus, une question éthique évidente se pose. Alors que la sixième extinction est en cours, pourquoi ne pas d'abord tout faire pour sauver les espèces en péril plutôt que de tenter de ranimer celles disparues, dont on ignore si elles se réadapteront ? se demandent les détracteurs du projet. "Le retour des mammouths et des tigres de Tasmanie pourrait bouleverser l'équilibre des écosystèmes actuels, avance ainsi la **BBC**. Car depuis la disparition de ces espèces, d'autres ont évolué et se sont adaptées pour combler le vide. Pâtiront-elles de la renaissance de leurs prédécesseurs ?" "Qu'arrivera-t-il si on choisit plutôt de laisser les morts tranquilles ?" se demande de son côté Jackson Ryan. Chez Colossal, on défend l'idée que ces recherches aideront au

contraire à préserver les espèces actuelles de l'extinction. Peut-on pour autant se prendre pour Dieu ? Les scientifiques et la presse étrangère sont très largement divisés sur la question. À vous de vous faire une idée en lisant notre dossier. À lire aussi, en complément, un étonnant récit sur le "Frozen Zoo" ("zoo congelé") de San Diego, en Californie. "Il y a cinquante ans, aux États-Unis, Kurt Benirschke a commencé à récolter des échantillons de peau d'espèces rares et en voie d'extinction, il ne savait pas vraiment ce qu'il allait en faire", raconte **CNN**. Quelques années plus tard, il a remis sa collection au zoo de San Diego. "Le Frozen Zoo s'est depuis diversifié pour conserver également des cultures cellulaires et des gamètes de plus de 10 000 animaux", détaille **The San Diego Union-Tribune**. Et 44 espèces en danger ont été clonées... Dans le reste de l'actualité, au moment de finaliser ce magazine, mardi, tous les regards étaient tournés vers

l'Ukraine, une nouvelle fois. La destruction du barrage de Kakhovka, qui a provoqué une crue du Dniepr, près de Kherson, pourrait avoir des conséquences dramatiques sur la région. Kiev et Moscou s'accusent mutuellement de sabotage. En raison des délais de bouclage, nous n'y consacrons qu'une page dans ce numéro. Mais toute la semaine, nous suivrons évidemment les conséquences de cette catastrophe - qui, objectivement, sert surtout les intérêts de l'armée russe. La centrale de Zaporijjia, située en amont et qui alimente son circuit de refroidissement en pompant l'eau du fleuve, est-elle menacée ? En quoi cela pourrait-il freiner la contre-offensive ukrainienne ? Une actualité à retrouver sur notre site.

En couverture :
Explorer, gouache sur toile,
2022.
@dodo_seeker
www.birdcage.me
Illustration de Sunwoo Kim



Sommaire



LA FRITERIE OÙ J'AI GRANDI
Les parents du journaliste Pete Wu prennent leur retraite. Ils ont été parmi les premiers immigrants chinois à ouvrir une friterie aux Pays-Bas. Avec eux, c'est une page de l'histoire de la restauration qui se tourne, souligne-t-il dans *Volkskrant Magazine*.

FRANCE p.10

La mue "darwinienne" de Dunkerque

La ville des Hauts-de-France et l'ancien bassin minier du nord de la France ressuscitent grâce à de nouvelles usines. Une réindustrialisation vantée par l'État, comme le décrit *Le Temps*.

TECHNOLOGIE p.34

De l'importance de s'initier au piratage

Pour lutter contre la cybercriminalité, il faut comprendre les motivations des hackers. Et enseigner le hacking à tout le monde, prône, dans *New Scientist*, le professeur de droit Scott Shapiro.

AFRIQUE DU SUD p.18

Très cher non-alignement

Officiellement, dans la guerre russe contre l'Ukraine, Pretoria se veut neutre et non aligné. Un prétexte plus qu'une doctrine, souligne le *Daily Maverick*.

LES SOURCES

Chaque semaine, les journalistes de *Courrier international* sélectionnent et traduisent des articles tirés de plus de 1 500 médias du monde entier. Voici la liste exhaustive des journaux, sites et blogs utilisés dans ce numéro :

Birgün Istanbul, quotidien. **The China Project** (thechinaproject.com) New York, en ligne. **CNET** (cnet.com) San Francisco, en ligne. **Daily Maverick** (dailymaverick.co.za) Johannesburg, en ligne. **L'Espresso** Rome, hebdomadaire. **The Guardian** Londres, quotidien. **Mainichi Shimbun** Tokyo, quotidien. **New Scientist** Londres, hebdomadaire. **El País México** (elpais.com/mexico) Mexico, en ligne. **Politiken** Copenhague, quotidien. **Süddeutsche Zeitung** Munich, quotidien. **Le Temps** Genève, quotidien. **Vecernji List** Zagreb, quotidien. **Visual Capitalist** (visualcapitalist.com) Vancouver, en ligne. **Volkskrant Magazine** Amsterdam, hebdomadaire. **The Wall Street Journal** New York, quotidien.





SOMMAIRE

- 7 jours dans le monde
 6. Ukraine. Un frein à la contre-offensive ?
 8. Inde. L'accident de train qui pourrait coûter cher à Modi
 D'un continent à l'autre
 10. France. La mue "darwinienne" de Dunkerque
 12. Kosovo. Pourquoi cette flambée de violence ?
 14. Danemark. Tous toqués de karaoke
 16. Turquie. Un avenir sombre nous attend
 18. Afrique du Sud. Très cher non-alignement
 20. Japon. Le saké entame son exode vers le nord
 22. États-Unis. Des mères à conquérir
 24. Salvador. Fin de partie pour l'Indien d'Hollywood
 À la une
 26. Faut-il réveiller les dodos ?
 Transversales
 34. Techno. Il faut s'initier au piratage informatique pour mieux s'en protéger
 36. Économie. La chute de "Vice" et de "BuzzFeed" met fin à l'ère des nouveaux médias
 37. Signaux. Dites-le avec des fleurs... des Pays-Bas
 360°
 38. Récit. La friterie où j'ai grandi
 44. Culture. Venez "faire sauter les digues" avec Cosmo
 46. Histoire. Le chemin de fer transindochinois à la conquête de la Chine



SUR NOTRE SITE

Guerre en Ukraine. Questions sur une destruction

Au-delà des conséquences de la crue du Dniepr, la destruction du barrage de Kakhovka rebat-elle les cartes en faveur de la Russie face à la contre-offensive tant attendue des forces ukrainiennes ? Retrouvez sur notre site les analyses de la presse internationale.

Vu d'Afrique. Le Sénégal s'enfoncé dans la crise

Les affrontements sanglants entre manifestants et forces de l'ordre ne cessent pas après la condamnation de l'opposant Ousmane Sonko à deux ans de prison, le 1^{er} juin. Suivez les tensions au Sénégal sur notre site avec les analyses et les reportages de la presse ouest-africaine.

Reportage. Olivia Travel, un demi-siècle "d'amour et de débrouille"

The Guardian revient sur la création de la première agence de voyages destinée aux lesbiennes, qui fête ses 50 ans en 2023. Un anniversaire emblématique.

L'horoscope de Rob Brezsky Retrouvez chaque semaine les prévisions poétiques et philosophiques de l'astrologue le plus original de la planète.

Retrouvez-nous aussi sur Facebook, Twitter, Instagram et Pinterest.



LA PILULE PHILOSOPHIQUE

Chaque semaine, retrouvez sur notre site un billet qui soulève des interrogations sur notre condition moderne en s'appuyant sur des œuvres littéraires, scientifiques et, bien sûr, philosophiques.



Courrier international

Édité par Courrier international SA, société anonyme avec directeur et conseil de surveillance au capital de 106 400 €
 Actionnaire : La Société éditrice du Monde
 Président du directoire, directeur de la publication : François Xavier Devaux
 Directrice de la rédaction, membre du directoire : Claire Carrard
 Conseil de surveillance : Louis Dreyfus, président
 Dépôt légal Juin 2023. Commission paritaire n° 0727 C 82101.
 ISSN n° 1154-516X Imprimé en France/Printed in France

Rédaction 67-69 avenue Pierre-Mendes-France 75013 Paris. Accueil 33 (0) 1 46 16 00 Fax général 33 (0) 1 46 16 01 Fax rédaction 33 (0) 1 46 16 02 Site web www.courrierinternational.com Courriel lecteurs@courrierinternational.com
 Directrice de la rédaction Claire Carrard (16 58) Rédactrice en chef Virginie Lepetit (16 52) Rédacteurs en chef adjoints Raymond Clarinard (16 77) Claire Pomarès (web), Matthieu Recarte Direction artistique Sophie-Anne Delhomme (16 31) Conception graphique Xavier Ferra Communication

ÉDITION Anouk Delport (16 98), Boris Quenrol, Fatima Rizki (71 30) 7 JOURS DANS LE MONDE François Gerles (chef de rubrique, 17 48) EUROPE Gerry Feehily (chef de service, 16 95), Laurence Haby (chef de service adjointe, Russie, est de l'Europe, 16 36), Marie Daoudal (Allemagne, Autriche, Suisse allemande, 16 04), Carole Lyon (Belgique, 17 36), Sasha Mitchell (Royaume-Uni, Irlande, 19 74), Benjamin Morais (Italie, 19 73), Hélène Bilenven (Pologne) Antoine Moutoua (Pays-Bas), Valentin Scholtz (Espagne), Vincent Barros (Portugal), Antoine Jacob (Danemark, Norvège, Suède), Alexandre Lévy (Bulgarie), Alexandros Kottis (Grèce, Chypre), Joël Le Pavoué (Hongrie), Guillaume Narguet (République tchèque, Slovaquie), Kika Curovic (Serbie, Monténégro, Croatie, Bosnie-Herzégovine), Mariella Vitoreau (Lituanie), Aida Engman (Caucase, Asie centrale), Larissa Kotelnetz (Ukraine) FRANCE Carole Lohrenz (chef de rubrique, 16 52) AMÉRIQUES Béatrice Cagnat (chef de service, Amérique du Nord, 16 14), Jean-Hubert Armengaud (chef de service, Amérique latine, 16 57), Morgan Jezequel (Brésil), Martin Gauthier (Canada), Mathilde Guillaume (Argentine) ASIE Agnès Gaudu (chef de service, Chine, Singapour, Taïwan, 16 39), Christine Chaumau (Asie du Sud-Est, 16 34), Zhang Zhulin (Chine, 17 47), Carole Dietrich (Asie du Sud), Elisabeth D. Inaudik (Indonésie), Joong Eun-Jin (Corée) Yuta Yashita (Japon), Elwan-Ouemy Bachir El-Khoury (chef de service), Julien Abirama (Liban, Syrie, Palestine, Irak), Pascal Fenuas (Israël), Raphaël Boukandou (Turquie), Philippe Mischkowski (pays du Golfe) AFRIQUE Hassina Mechal (chef de rubrique), Vincent Barros (Afrique lusophone), Malik Ben Salom (Maghreb), Mathilde Bouzard (Afrique australe et Afrique de l'Est), Agnès Falvire (Afrique de l'Ouest), PASSEPORTS PASSEPORTS Pascal Royen (chef des informations, Économie, 16 47), Carole Lembezz (chef de rubrique, Sciences et Signaux, 16 15), Annick Rivore (Economie) ÉMIGRÉS 360° Marie Bélaïchi (chef des informations, 17 33), Hugo Florent (16 74), Ouméma Nèchi HISTOIRE Mélanie Liffchitz (16 90)

SITE INTERNET Claire Pomarès (rédactrice en chef adjointe), Nicolas Cospici (chef de rubrique), Adrien Oster (chef d'édition), Paul Blomard (éditeur web), Antoine L'écuyer, Gabriel Hassan (éditeur web, 16 33), Carole Lyon (éditeur web, 17 36), Nola Salby (éditeur web, 16 35), Mélanie Chenouard (vidéo, podcast, 16 66), Emmanuelle Bour (5M) COURRIER EXPAT Ingrid Thérèse (16 51), Jean-Luc Majourat (16 42)

TRADUCTION Raymond Clarinard (responsable, Courrier Histoire), Mélanie Liffchitz (chef de service adjointe, anglais, espagnol), Julie Mercet (chef de service adjointe, anglais, espagnol, portugais), Catherine Baron (anglais, espagnol), Isabelle Boudon (anglais, allemand, portugais), Marion Deffieux (anglais, allemand), Caroline Lee (anglais, allemand, coréen), Catherine Lemoine-Minard (chinois, anglais), Olivier Ragasol (anglais, espagnol, catalan, russe), Leslie Talaga (anglais, espagnol) RÉVISION Jean-Baptiste Luciani (chef de service, 17 35), Isabelle Bryskier, Philippe Czerepak, Françoise Hérol, Julie Martin, Anne Romefort

PÔLE VISUEL Sophie-Anne Delhomme (responsable) WEB DESIGN ET ANIMATION Alexandre Erichelli (chef de service, 16 17), Benjamin Fernandez, Jonathan Heuvel-Bader, Patrick Van Thiel PHOTOGRAPHIE Luc Briaud (chef de service, 16 01), Libère Kervella (16 01), Stéphanie Saindon (16 33), Céline Merrien (colorisation) MAQUETTE Alice Andersen (chef de service, 16 37), Denis Scuteller, Gilles de Chabliat CARTOGRAPHIE Paul Gallet et Thierry Gauthier (16 70) INFOGRAPHIE Catherine Doutry (16 66)

AGENCE COURRIER Patricia Fernández Pérez (directrice du développement et de la communication, 17 37), Jessica Robineau (16 08), Aliette Marchal (17 38), Florent Normand DIRECTRICE DE LA FABRICATION Nathalie Communeau, Nathalie Mounié (chef de fabrication, 45 35) IMPRESSION, BROCHAGE, ROUTAGE : Maury, 45 330 Malesherbes

ONT PARTICIPÉ À CE NUMÉRO Solal Abbiès, Gabriel Alexandre, Torum Amiel, Giuseppe Arfidi, Etienne Bianchi, Jean-Baptiste Bar, François Burkard, Elisabetta Di Matteo, Agathe Gras, Mona Guichard, Lucie Hoarau, Hong Kyung Kang, Valentine Morlet, Astrid Moutet, Olivia Muller, Éléonore Nicolas, Claire Oliva, Derwel Quaffée, Malys Sour, Lesia Vasylyan, Isabelle Taudiere, Madalena da Vio PUBLICITÉ Mpublicity, 67-69, avenue Pierre-Mendes-France CS 11 419, 75077 Paris Cedex 13. Tél. : 01 57 28 20 00 Directrice générale Elisabeth Claidella (elisabeth.claidella@publicity.fr, 31 66), Directeur délégué, directeur de Marque Courrier international Steve Dablin (01 57 28 38 14) Directeur délégué Activités programmes, AD Tech & Montaigne Sébastien Noel (sebastien.noe@publicity.fr, 37 00) Directeur délégué, pôle Agences François de Ren (francois.ren@publicity.fr, 30 21) Directeur délégué, pôle Opérations spéciales Steve Dablin (steve.dablin@publicity.fr, 38 84)

DIRECTRICE ADMINISTRATIVE ET FINANCIÈRE Carine de Castellon (16 08) Gestion Lucie Madalena (16 08) Droits Blandine Moutet (16 21) Comptabilité 01 46 16 45 55 Directeur de la diffusion et de la production Xavier Loh Directeur des ventes Sabine Gude Responsable commerciale internationale Savaria Colosimo Moris (01 57 28 32 00) Chef de produits Valentin Moreau (01 57 28 31 99) Communication et promotion Christiane Montillet MARKETING ET PRODUITS Sophie Gerbaud (directrice, 16 18), Marie Donat (16 19), Véronique Sautermet (17 33), Martine Pevron (16 43), Mym-May Yang, Anthony Pittavino Responsable du numérique Kévin Jolivet, Louise Dugue, Camille Lefebvre Modifications de services ventes au numéro, réservations 08 05 01 47 Service clients Abonnés Courrier international, Service abonnements, 4200 - 62066 Arras Cedex 9 Tél. 03 21 13 04 31 Fax 03 21 77 44 96 (du lundi au samedi de 9h à 18h) Courriel abo@courrierinternational.com. Prix de l'abonnement annuel en France métropolitaine : 129 €. Autres destinations : https://boutique.courrierinternational.com Nos conditions générales de vente et d'utilisation sont disponibles sur https://www.courrierinternational.com/page/cgv

Courrier international, LRP n° 013-485, est publié hebdomadairement 48 fois par an (hors week-end et jours fériés) en France et en Belgique. Courrier international est une publication de presse écrite. Les informations contenues dans Courrier international sont la propriété exclusive de Courrier international. Toute réimpression ou utilisation non autorisée sans la permission écrite de Courrier international est formellement interdite. Toute réimpression ou utilisation non autorisée sans la permission écrite de Courrier international est formellement interdite. Toute réimpression ou utilisation non autorisée sans la permission écrite de Courrier international est formellement interdite. Toute réimpression ou utilisation non autorisée sans la permission écrite de Courrier international est formellement interdite. Toute réimpression ou utilisation non autorisée sans la permission écrite de Courrier international est formellement interdite.

Le produit est issu de forêts gérées durablement et de sources certifiées PEFC.

Original du papier PEFC. Ce produit est issu de forêts gérées durablement et de sources certifiées PEFC. Informations : www.pefc.org

Logo PEFC

Logo BCPM

Offre d'abonnement

Bulletin à retourner à : Courrier international
 Service Abonnements - Az100 - 62066 Arras Cedex 9

Je m'abonne pour :

- 1 AN (52 numéros) au prix de 129 € au lieu de 239,26 €*
 1 AN (52 numéros) + 6 hors-séries au prix de 159 € au lieu de 330,05 €*

☐ Monsieur ☐ Madame

NOM PRÉNOM

ADRESSE

CP VILLE

Je règle par chèque bancaire à l'ordre de Courrier international.

Pour tout autre moyen de paiement, rendez-vous sur notre site :
<https://abo.courrierinternational.com/jours2023>
 ou téléphonez au 03 21 13 04 31 (du lundi au samedi, de 9 heures à 18 heures)

*Offre réservée aux particuliers (personne physique) pour un premier abonnement en France métropolitaine. Pour les entreprises et étrangers, nous consulter. Nous ne contractons, ni ne recommandons la fourniture, nous acceptons que Courrier international, responsable du traitement, traite vos données personnelles pour les besoins de votre commande, de la relation client et d'actions marketing sur ses produits et services.
 *Ne pas oublier de renvoyer les offres commerciales de Courrier international par voie postale. *Je ne souhaite pas recevoir les offres commerciales des partenaires de Courrier international par voie postale.
 Pour connaître les modalités de traitement de vos données ainsi que les droits dont vous disposez (accès, rectification, effacement, portabilité, limitation des traitements, droit des données après décès), consultez notre politique de confidentialité à l'adresse : <https://www.courrierinternational.com/politique-confidentialite> ou écrivez à notre délégué à la protection des données (DPO), avenue Pierre-Mendes-France 33013 Paris ou dpo@courrierinternational.com. Vous avez le droit de formuler une réclamation auprès de la CNIL. Pour toute question, contactez votre service client par e-mail abo@courrierinternational.com ou par téléphone au 03 21 13 04 31 du lundi au samedi de 9 heures à 18 heures. Nos CDV sont consultables et téléchargeables en cliquant ci-dessous : <https://www.courrierinternational.com/page/cgv>

Courrier international

Avantages abonnés :

- La version numérique du magazine dès le mercredi soir
- L'édition abonnés du site internet
- Nos archives, soit plus de 100 000 articles
- L'accès illimité sur tous vos supports numériques
- Les applications iOS et Android
- Réveil Courrier

Votre abonnement à l'étranger :

Belgique : (32) 2 744 44 33
 abonnements@saipm.com
 États-Unis/Canada : (1) 800 363 1310
 expressmag@expressmag.com
 Suisse : (41) 022 860 84 81
 abonne@edigroup.ch

Ce numéro comprend un encart Le Petit Ballon proé en adhésif sur certains abonnés France Métropolitaine.